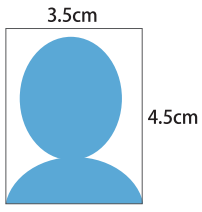
在市役所办理的手续

市役所市民課·教育委員会事務局学校教育課·保険医療課 TEL 0744-42-9111　市役所健康推進課(保健会館) TEL 0744-45-3443

外国人登记



办理外国人登记手续时，请带上护照、证件用照片（长 4.5 厘米，宽 3.5 厘米。同样的照片2张）到市役所市民课去。办完外国人登记手续一个月后，将收到外国人登记卡。另外，在日本国内搬家时也需要到新家所在地的市村町办理迁入手续。详细情况请向市役所市民课询问。

教　育

幼稚园

4～5岁的孩子可以进幼稚园。关于幼稚园方面的事情，请向教育委员会事务局学校教育课询问。

幼稚园	4岁～5岁
小学	6岁～11岁
初中	12岁～14岁

小学、初中

在日本小学(1～6年级:6～11岁)、
初中(1～3年级:12～14岁)都属于义务教育阶段。
家有学前儿童、学龄儿童的家长，您在市役所市民课办好外国人登记手续后，
请去教育委员会事务局学校教育课办理孩子的手续。

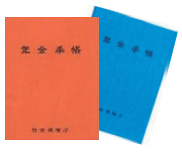
健康、福祉方面

国民健康保险

国民健康保险証

在日本，除了加入了工作单位的健康保险（健康保险、共济组合等）的人以及接受生活保护的人以外，其他人都必须加入国民健康保险。
请去市役所保险医疗课办手续。

年金


年金手帳

日本的年金制度规定，在日本国内有住所的 20 岁到未满 60 岁的人都必须加入年金。除了那些已加入厚生年金或共济组合的人及其配偶（被扶养的人）以外，其他人都要去市役所保险医疗课办手续。

保育所

保育所是代替家长对那些“缺少保育的儿童”(0 ～ 5 岁）进行保育的儿童福利设施。
家长或亲属因为工作、生孩子等原因不能照料孩子的事实被确认后，那个孩子就可以进保育所了。关于保育所方面的事情，请向儿童福利课询问。

怀孕、育儿、打预防针

市役所市民课以及健康推进课(保健会館)会把母子健康手册发给那些登记了自己怀孕的人。
关于育儿咨询以及打预防针等方面的事情，请向健康推进课(保健会館)询问。

扔垃圾

市役所環境部 TEL 0744-45-2001　市役所市民課 TEL 0744-42-9111

扔垃圾时，请使用樱井市指定的垃圾收集袋。这种收集袋可以在樱井市里的超市、便利店、药店等处买到。垃圾袋分“可燃垃圾”用和“不可燃垃圾”用两种。
关于垃圾的详细分类方法，请向环境部询问。

■作为“可燃垃圾”可以扔出的东西

可燃ごみ
ピンク色

- ○厨房垃圾　（将水沥干后再扔出）
- ○食用油　（用纸及布等将食用油吸进去以后再扔出）
- ○木片　（直径 10 厘米以内的木片。将它们放入指定的垃圾袋里扔出）
- ○纸尿布　（请预先将脏东西除去）
- ○不能作为再生资源的纸类　（银纸、复写纸、热敏纸）
- ○碎布片
- ○塑料制品　PET 以外的塑料瓶、托盘、泡沫苯乙烯、录像带、录音带以及其他的塑料制品。
- ○塑料袋、塑料薄膜等

■作为“不可燃垃圾”可以扔出的东西

- ○油瓶、油罐（用水不能洗干净的）
- ○玻璃制品
- ○耐热玻璃
- ○刃具（将刀口部分用不能作为再生资源的纸包上，然后放入指定的袋子里再扔出去。）
- ○圆柱型电池（水银电池、钮扣电池、充电式电池请让电器店代为处理。）
- ○家用电器（废弃家用电器指定品种以外的东西）
- ○电灯泡　○伞　○针
- ○金属类（薄的东西）
- ○陶瓷　○灯泡・日光灯
- ○用于饮食以外的空瓶、空罐
- ・卡式炉的压缩燃气罐、喷雾罐、装蜡的罐等

不燃ごみ
グリーン色

注意：喷雾罐及压缩燃气罐都有爆炸的可能。所以，请把它们用完后放在屋外通风良好的地方。或者，在周围没有火源的地方把罐子开个洞，将里面的气体排出来。＃在家庭里如果需要用给罐子开洞的器具时，请跟环境部或市民课联系。
注意：化妆水及乳液的瓶子（乳白色）、指甲油瓶子等，请把瓶里的化妆品用完再扔出。
注意：一次性打火机（请把里面的液体用完再扔出）。不能一下子扔很多。

学习日语 ～樱井市的日语教室～

[SIFA(樱井市国际交流协会）日语沙龙]
(报名／问询)樱井市国际交流协会（樱井市役所企画课内）
电话：0744-42-9111（内线256）　电传：0744-42-2656　Email: sifa-info@begin.or.jp
(时间) 星期四：10:00～12:00／19:00～21:00(成人/入门、初・中・上级)
(地点) machiolobo中心2楼研修室　(费用) 一名6个月1000日元　※ 未满20岁的人免费

结交朋友 －樱井市的国际交流团体－

樱井市国际交流协会

http://www2.begin.or.jp/sifa/index.html
Email: sifa-info@begin.or.jp
电话：0744-42-9111（内线256）

SIFA 通过与世界各国的朋友进行交流来接触多元文化，促进相互理解、谋求共识，力求共生。

更新签证及变更资格 …

大阪入国管理局奈良出张所

电话：0742-23-6501
地址：奈良市东纪寺町3-4-1　奈良第二法务总合厅舍
（从近铁或JR奈良站乘坐市内循环公交车外环(2番)在「高畑町」下车后，往南走5分钟，在第2条岔道口处往右拐很快就到）

搜集信息／广交朋友

－(财)奈良丝绸之路博记念国际交流财团－

开馆：星期二～星期六／ 8:30 ～ 17:15

NIFS 咨询室
汉语:星期四、星期五
葡萄牙语:星期二、星期六
英语:星期二～星期六

NIFS 交流室
・备有介绍生活信息方面的书报、杂志。
・上网 1个小时100日元

〈通讯联系〉http://www.nifs.or.jp
Email: nifs@nifs.or.jp
电话：0742-27-2436
奈良市高畑町 102 奈良国际研修馆内

购物

超市

生活上的必需品基本上都有。只要将商品放入购物篮中再拿到收款机处付款即可。(日语几乎用不上)

便利店

它是一年到头没休息日，从清晨营业至深夜的小型超市。特别值得一提的是，像便当这样现成的食品丰富多彩。对那些工作繁忙回家很晚的人及过着单身生活的人来说，便利店真是非常方便的店。在很多便利店还能支付水电煤气费等公用事业费。(日语几乎用不上)

旧货商店

这种商店收购人们不再需要的电器产品及生活用品，再以便宜的价格出售。要讲日语。

百圆商店

几乎所有的商品都是 105 日元。以日用品为中心，商品种类齐全。只要将商品放入筐中再拿到收款机处付款即可。(日语几乎用不上)

家居建材中心

周日木工用品、汽车相关产品、各种建材用品、园艺用品、组合式家具等，各种生活用品的原材料应有尽有。大多数家居建材中心都建在大道旁边。如果订购的商品有一些具体要求时，要讲日语。

欢迎光临樱井市

方便生活的地图

MAP FOR DAILY LIFE

为了让刚刚成为樱井市民的朋友们尽早习惯樱井市这个地方，并在这儿安心、舒适地生活，我们搜集了一些有用的信息制作了这份地图。希望大家有效地利用它，在樱井市过得愉快。

樱井市民都是你的后盾。

发生紧急情况时（请拨下列号码）

■ 被盗、被诈骗、遇上麻烦事等　☎110
■ 火灾、急病、受伤等　☎119
■ 节假日以及夜晚生病、受伤(地图上用★表示)
樱井市节假日应急诊疗所
TEL 0744-45-3443
地址：樱井市金屋136-1
内科、外科、小儿科
10:00～16:00／18:00～23:00

发生灾难时的避难场所

在日本，地震经常发生。风灾、水害也时有发生。樱井市的避难场所共有48处。灾难降临时，请赶快逃到离家最近的避难场所避难去吧。

有关防灾事宜，请向市役所防灾课问询。

电话：TEL 0744-42-9111（内线 308）

发行　财团法人奈良・丝绸之路博记念国际交流财团／樱井市